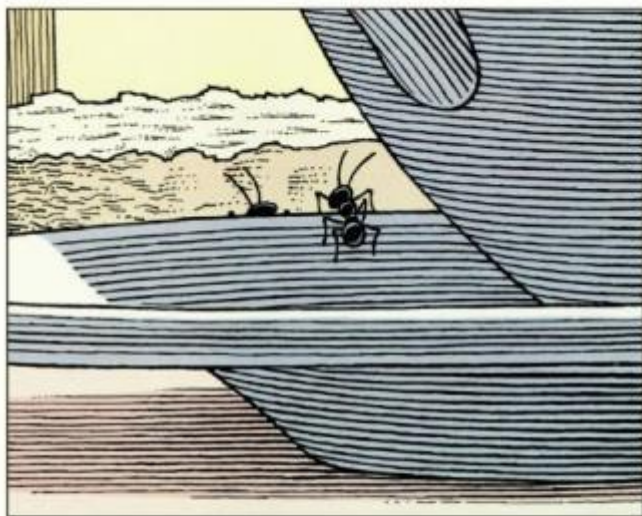




# 两只 坏 蚂蚁

文/图:[美]克里斯·范奥尔伯格 翻译:宋珮

河北出版传媒集团公司  
河北教育出版社

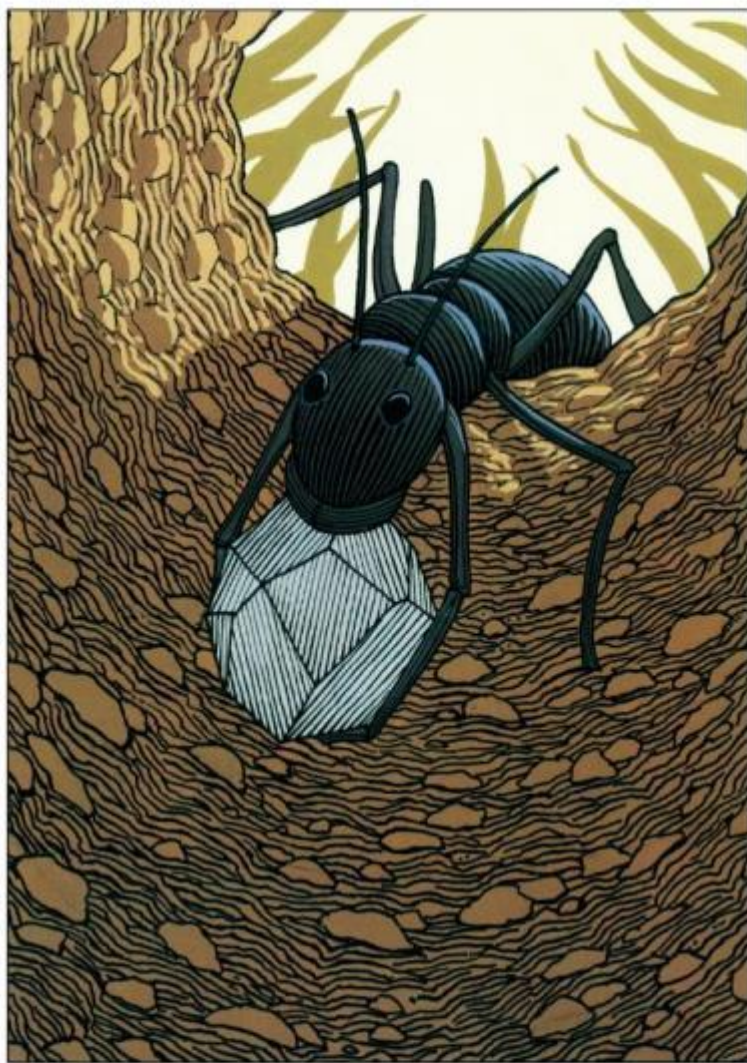


# 两只 坏 蚂蚁

文 / 图：〔美〕克里斯·范奥尔伯格

翻译：宋珮

河北出版传媒集团公司  
河北教育出版社



消息在蚂蚁王国的坑道里传得很快。一只侦察蚁带着了不起的新发现回来——一颗美丽耀眼的水晶。侦察蚁把水晶献给蚁后，蚁后尝了一口，立刻把整颗水晶吃了个精光。



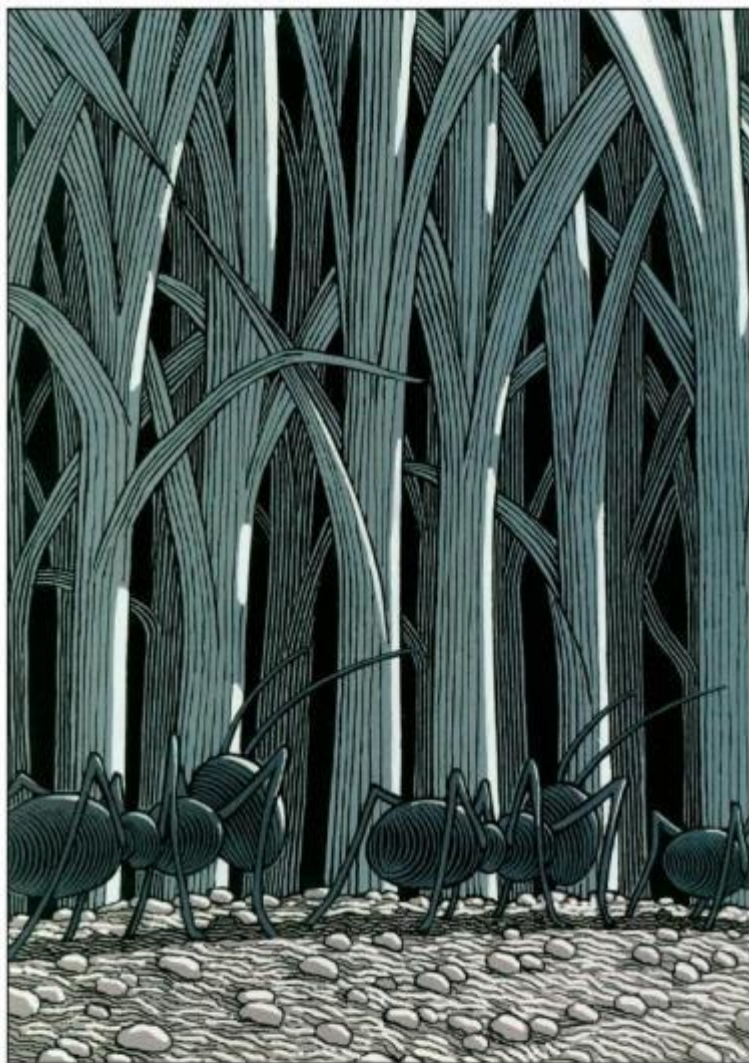
蚁后宣布这是她吃过的最可口的食物，如果能吃到更多，她将获得无上的快乐。蚂蚁们明白她的意思，他们迫切地想要收集更多的水晶献给她。蚁后是所有蚂蚁的母亲，只要她快乐，整个蚁窝就是快乐的王国。



他们出发的时候，天色已经不早了，长长的阴影遮住蚂蚁王国的入口。蚂蚁一只接着一只爬出洞穴，跟在侦察蚁后面。侦察蚁出发前说得很清楚，在他找到水晶的地方，还有很多很多水晶，不过路途既遥远又危险。



他们走进森林，这片森林围绕在蚂蚁王国的四周。天色由黄昏逐渐转暗，接着就天黑了。他们行走的小路弯弯曲曲，每转一个弯，就更深入阴暗的森林。



他们不时停下脚步，不安地聆听，听一听有没有饥饿的蜘蛛发出声音。不过，他们听到的只是蟋蟀的叫声，在森林里回荡，像是远方传来的雷鸣。



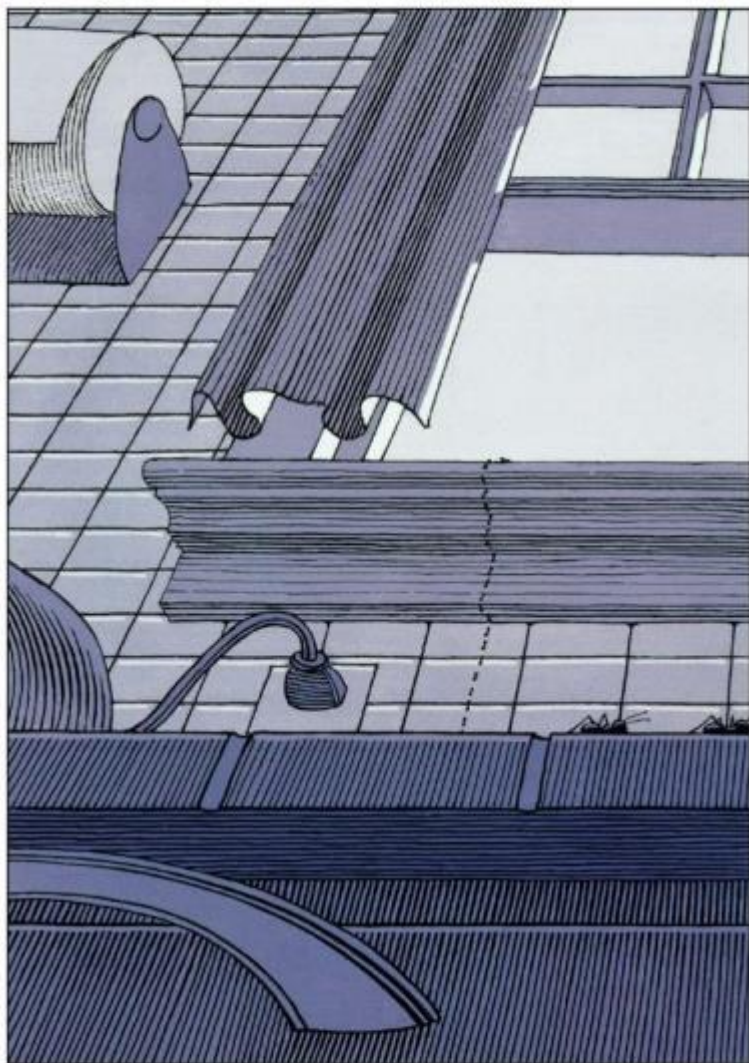
蚂蚁上方的叶片有露珠凝聚，冰凉的大水珠出奇不意地滴在蚂蚁身上。一只萤火虫从上空飞过，刺眼的青光霎时闪过森林。



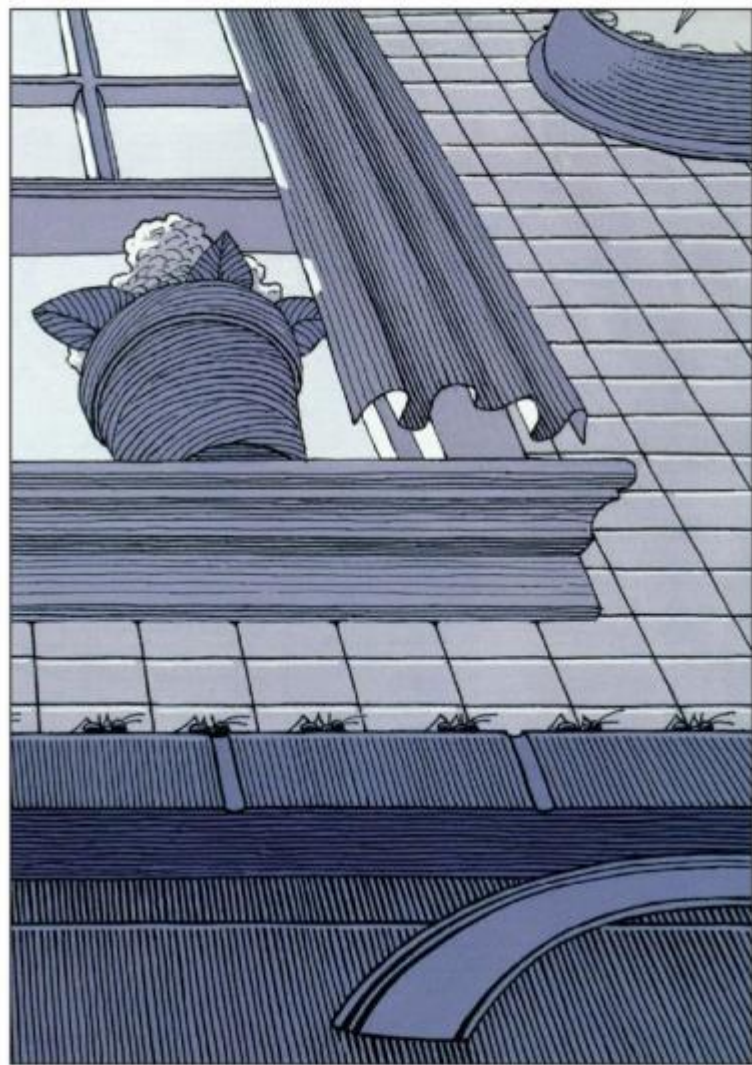
森林边缘耸立着一座山。蚂蚁抬头看，看不见顶端，山高得仿佛直达天堂。他们没有停下脚步，沿着山壁一直往上爬，越爬越高，越爬越高。



风从山壁的缝隙呼啸而过。蚂蚁感觉强风吹弯了他们纤细的触须，他们的腿因为奋力往上爬，也越来越没有力气。最后，他们爬上一块凸出的岩石，然后穿过一条狭窄的通道。



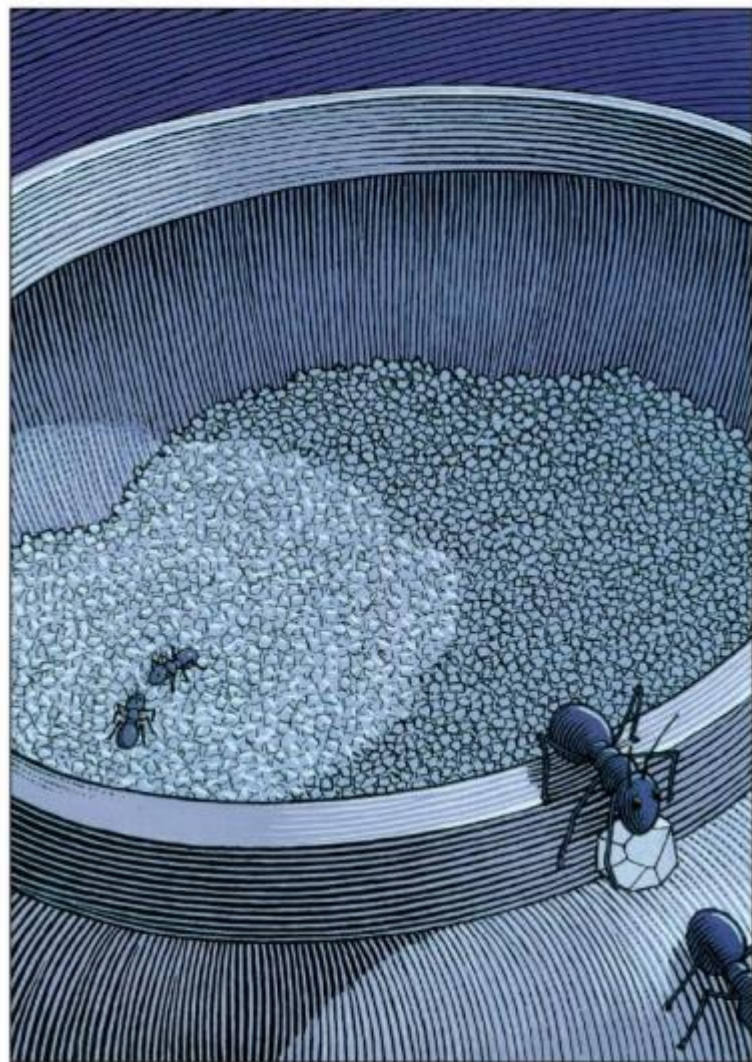
蚂蚁爬出通道，看到一个陌生的世界。他们熟悉的泥土、青草、腐烂的植物的气味，全都消失了。这里没有风，更奇怪的是，天空好像也不见了。



他们横穿光滑的地面，再跟着侦察蚁爬上圆弧形、像玻璃一样的墙壁，终于抵达了目的地。从墙头往下看，只见一片水晶大海。蚂蚁一只接着一只爬下去，进入这座闪闪发光的宝库。



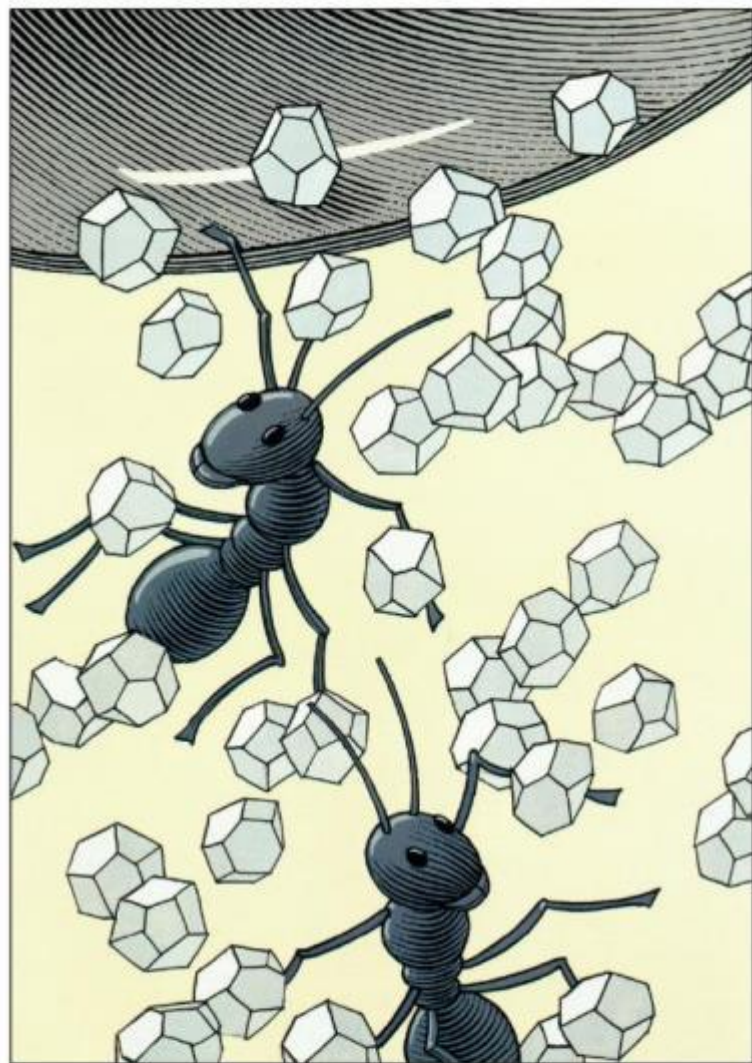
蚂蚁动作迅速，各自选好了一颗水晶，然后开始往回走。这里和蚂蚁熟悉的自然环境截然不同，他们觉得很不自在，不愿久留。但是，他们走得太匆忙，根本没注意有两只小蚂蚁留在后面。



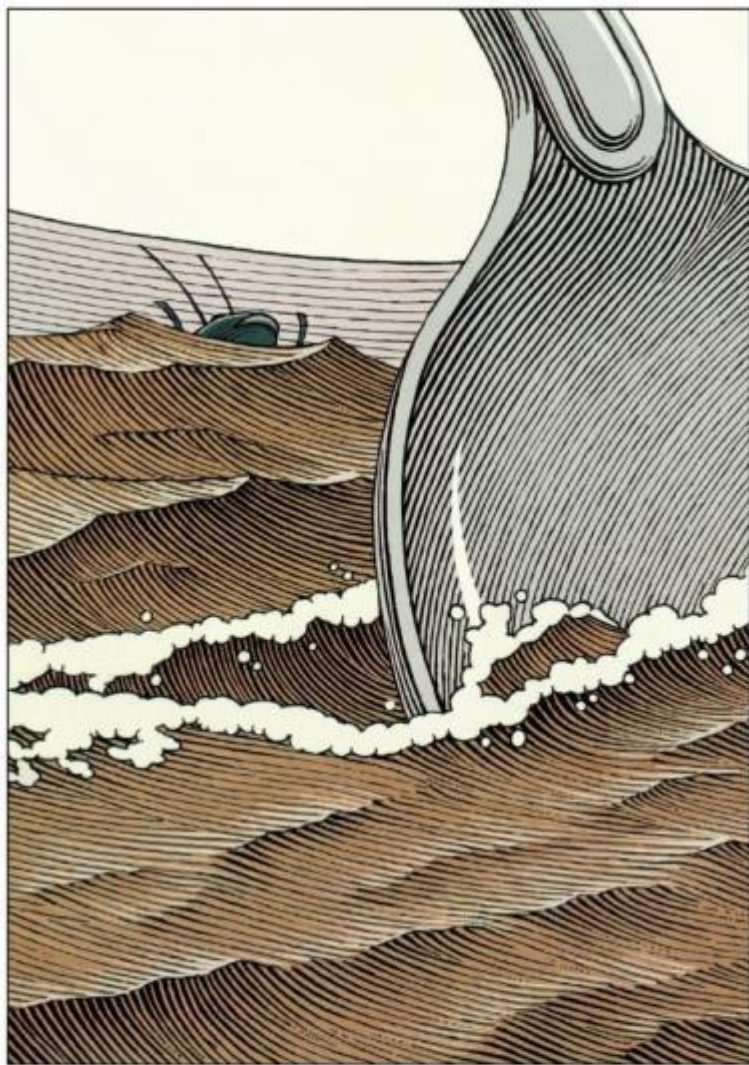
“为什么要回去？”一只小蚂蚁问另外一只，“这个地方虽然感觉不像家里，可是看看这些水晶。”“你说得对，”另一只蚂蚁说，“我们可以待在这里，每天享受美食，永远不要离开。”于是两只小蚂蚁吃个不停，吃到他们胀得不能动，倒头睡觉为止。



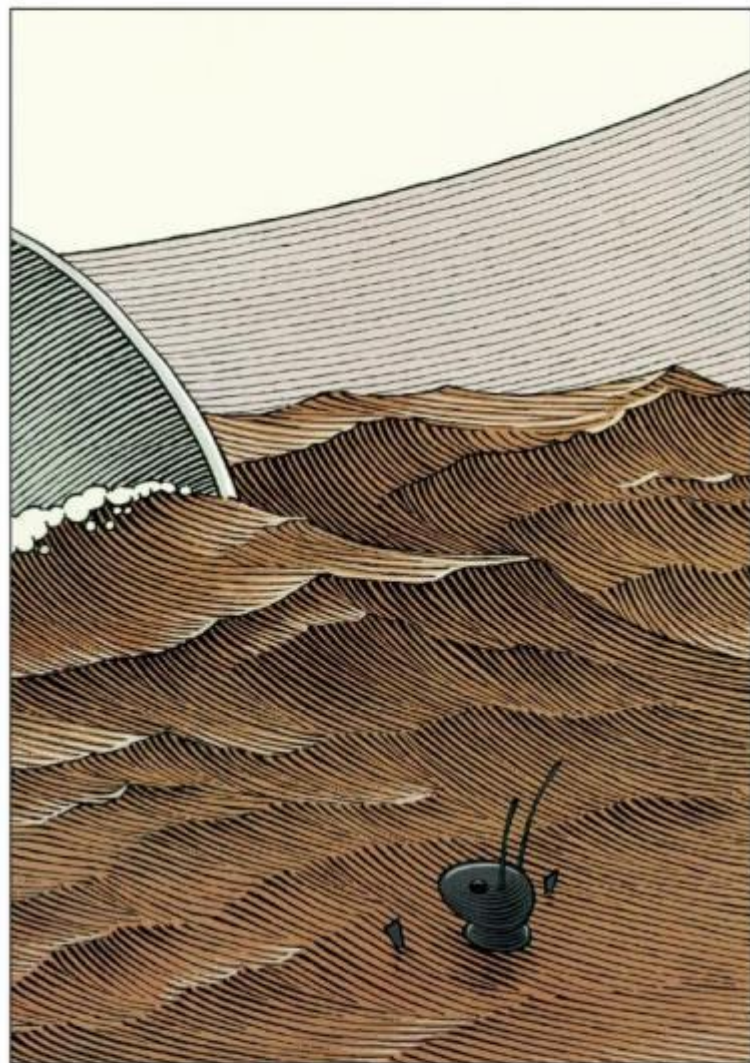
天亮了。熟睡的两只小蚂蚁还不知道他们的新家有了变化。一把巨大的银铲子在他们头上晃动，然后伸进水晶深处，一下子就把他们和水晶铲了起来，举得高高的。



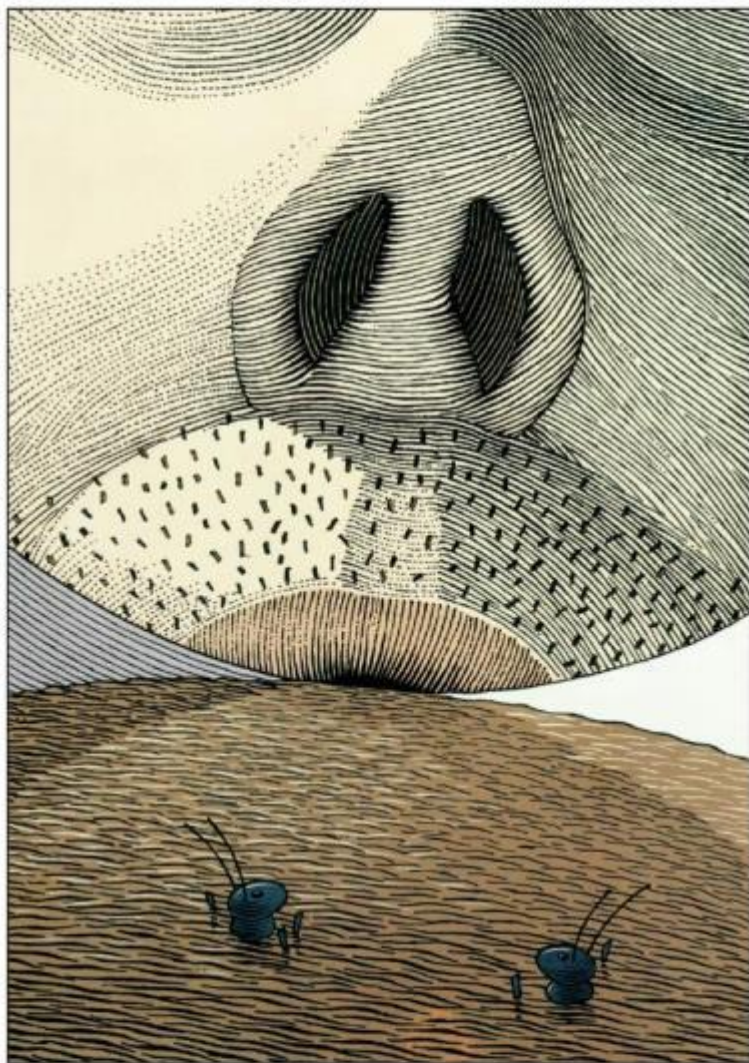
铲子一翻转，惊醒了两只小蚂蚁，他们从吓人的高空往下掉，跟着滑落的水晶在空中翻滚，最后掉进滚烫的褐色湖水里。



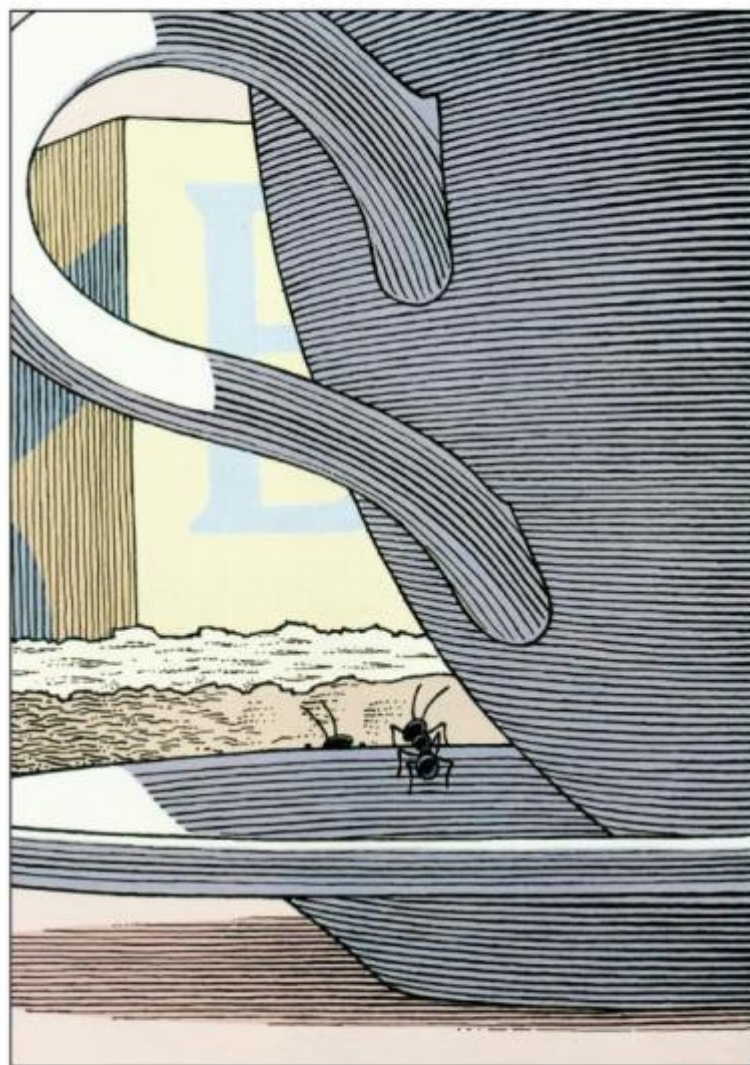
巨大的铲子激烈地来回搅拌，翻天覆地的大浪冲向小蚂蚁。他们用力拍打，尽量把头伸出水面，可是铲子还是不停搅动着热腾腾的褐色液体。



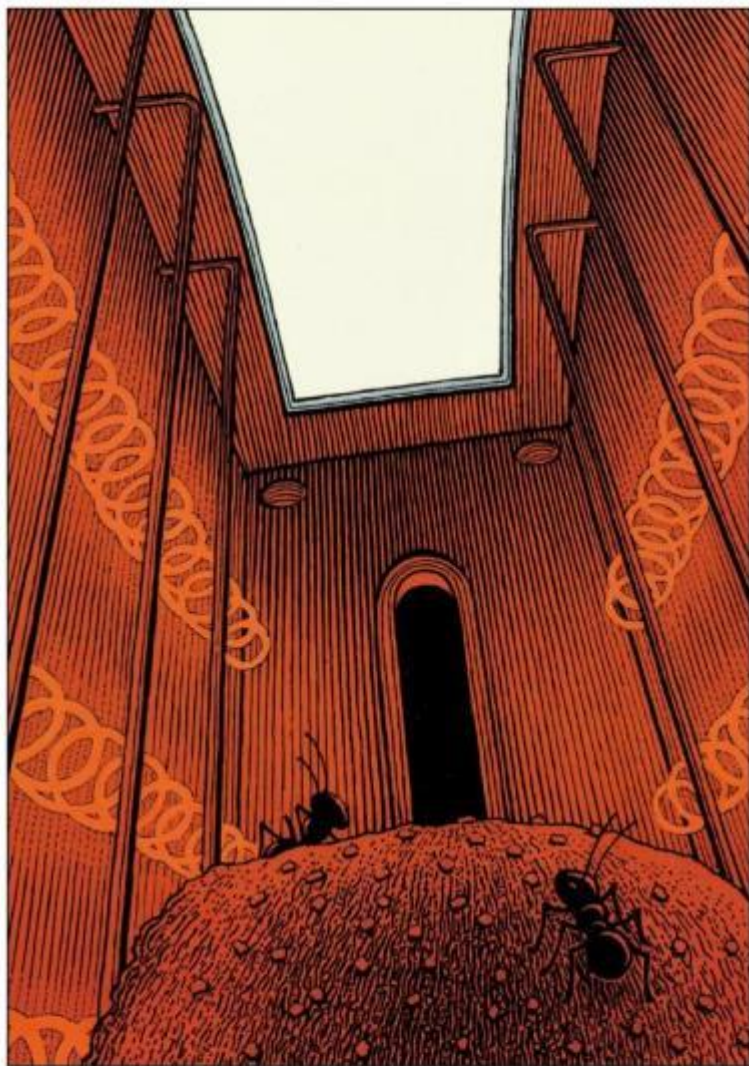
铲子转了一圈又一圈，水面形成的漩涡把蚂蚁卷了进去，越卷越深。小蚂蚁屏住呼吸，好不容易才浮出水面，他们赶紧大口吸气，把灌进嘴里的苦水吐出来。



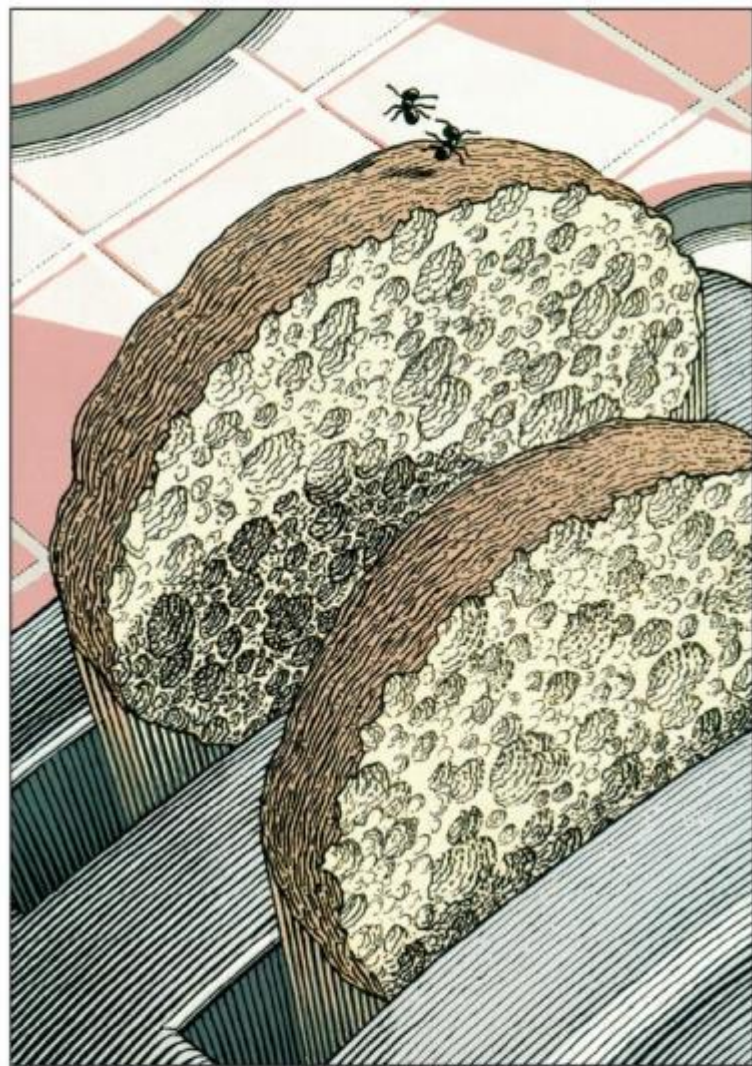
接着，湖面倾斜，湖水开始流入一个洞穴。小蚂蚁听到急流的水声，感觉自己正被拉往那个漆黑的洞穴。突然，洞穴消失了，湖面恢复平静。小蚂蚁往岸上游，却发现湖边都是峭壁。



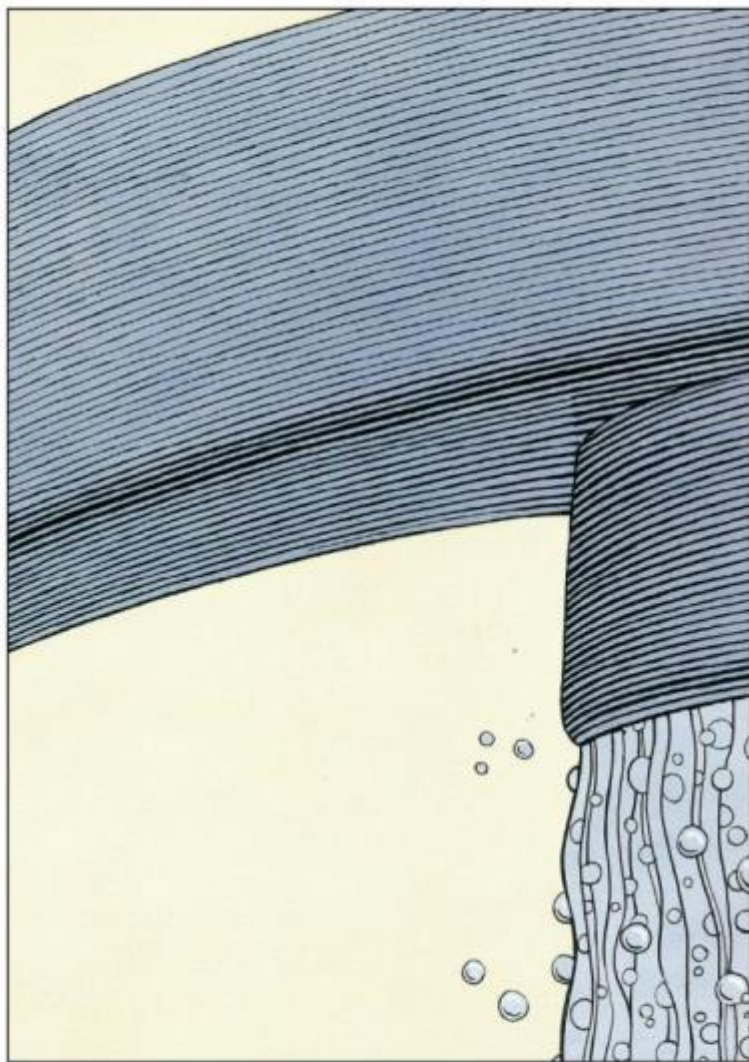
他们赶紧翻越峭壁。这两只受到惊吓的小蚂蚁，想找个地方藏身，生怕巨大的铲子再把他们铲起来。他们在附近找到一个又大又圆的东西，上面有许多洞孔，恰好适合躲藏。



可是他们才刚刚爬进去，这个藏身处就被抬高、翻转，然后被扔进一个黑漆漆的洞里。小蚂蚁爬出洞口一看，发现他们被奇怪的红光包围，而且温度正在急速攀升。



过了不久，温度就高得无法忍受，差一点儿把他们烤熟。突然，两只热蚂蚁站立的东西像火箭一样冲上去，把他们抛向空中。



他们坠落的地方，靠近一处泉水，那泉水像一道瀑布，沿着一根银管子直流而下。两只小蚂蚁渴得不得了，他们好想将发烫的头浸在清凉的水里，于是起身，飞快地沿着管子往前爬。



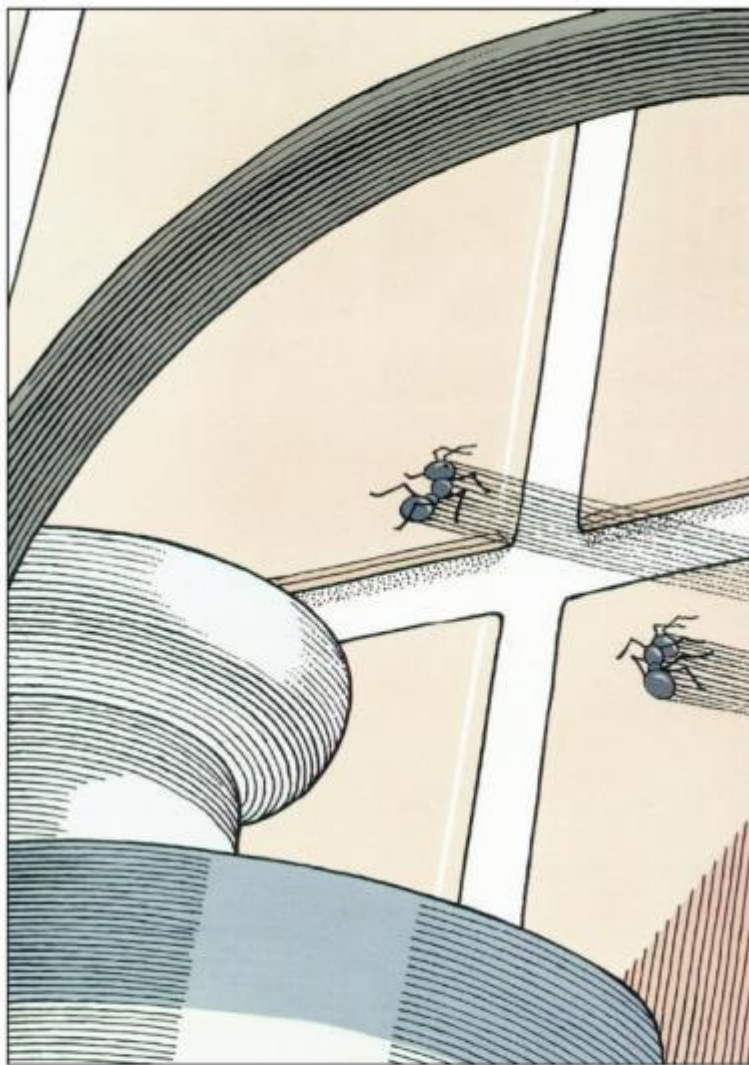
一靠近瀑布，两只小蚂蚁立刻感觉到凉爽的水汽。他们紧紧抓住管子光滑的表面，慢慢把头探进流动的泉水中。但是水流太急了。



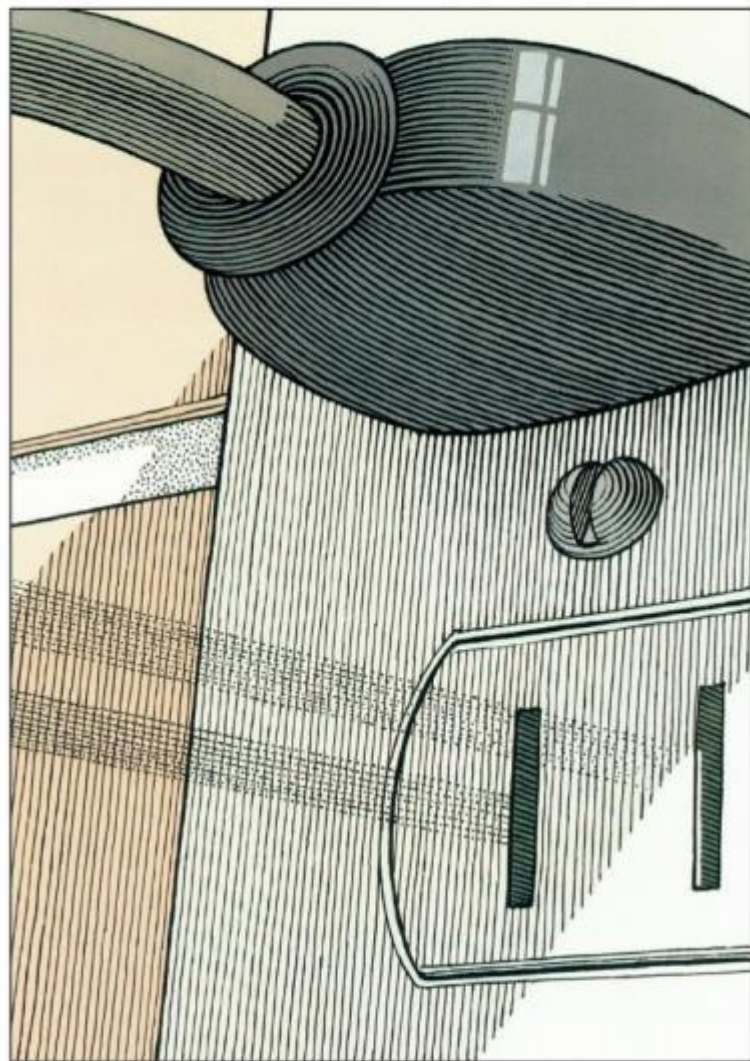
小小的蚂蚁被泉水冲开，掉进一个潮湿、黑暗的房间，  
掉落在吃剩的水果和湿答答的厨房垃圾上面。突然，四周响起  
吵闹、可怕的声音。房间开始旋转。



两只小蚂蚁被卷入一场风暴当中，雨如针刺，食物残渣齐飞。不一会儿，噪声和旋转又突然停止。小蚂蚁爬出房间，伤痕累累、头晕目眩。



他们回到日光下，快速地跑过几处水滩，爬上一面平滑的金属墙。远处有两个狭长的洞，让他们看了心安不少，因为那就像是他们在地下的家，温暖又安全。于是，他们爬进了黑暗的洞口。



可是洞里并不安全。有一股强大的力量通过他们湿淋淋的身体，把他们震得全身发麻，然后像子弹一样弹射出去。当他们着地的时候，两只小蚂蚁已经没有力气继续往前。他们爬到一个阴暗的角落，沉沉地睡了。



天黑了，受尽折磨的小蚂蚁被熟悉的声音吵醒了——原来是同伴的脚步声，他们又来搬运更多的水晶。两只小蚂蚁静静地跟在队伍后面，爬上像玻璃一样的墙面，再一次站在宝物当中。不过这一次，他们选好了水晶，就跟着同伴踏上归途。



站在蚁窝的入口，两只小蚂蚁听到了地下传来的欢笑声。他们知道蚁后收到水晶，一定会满心欢喜。这一刻，两只小蚂蚁感到前所未有的快乐，这是他们的家，里面住着他们的家人。他们属于这里。

